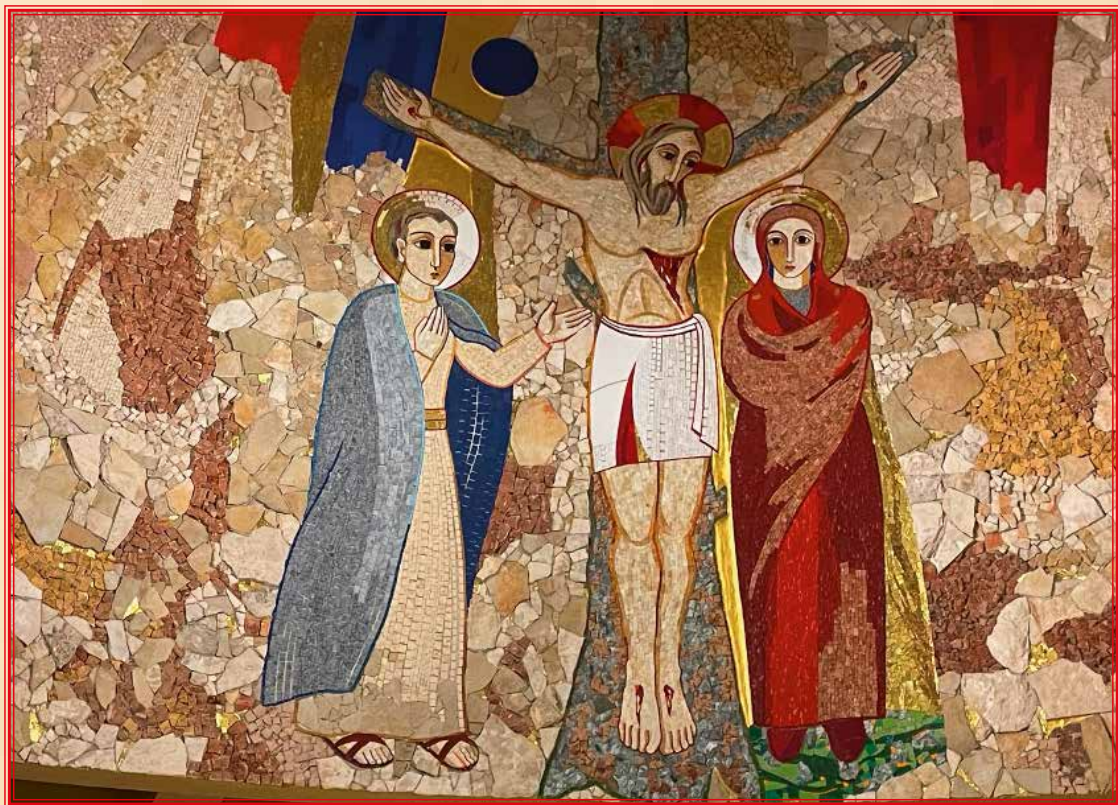


# Collegamento Antenna

Periodico delle Missioni Cattoliche di Lingua Italiana dell'Argovia • N° 2-2023



Capiago (CO) – Casa Incontri Cristiani – Mosaico

Foto: Luigi Talarico

## **PASQUA DI RISURREZIONE**

**Un uomo che era completamente innocente,  
si offrì in sacrificio per il bene degli altri,  
compresi i suoi nemici,  
e divenne il riscatto del mondo.  
E' stato un gesto d'amore unico.**

***(Mahatma Gandhi)***

## Sommario

- 2 Editoriale
- 3 M.C.L.I. in Argovia
- 5 Messaggio di Papa Francesco per la Quaresima 2023
- 7 Mariologia
- 8 Liturgia
- 9 Pagine delle M.C.L.I. Argovia
- 25 Chiesa in Svizzera
- 26 Italiani nel mondo
- 28 Sociale
- 30 Zona Argovia-Celebrazioni
- 31 Servizi Sociali

### Collegamento Antenna

Periodico bimestrale delle Missioni Cattoliche di Lingua Italiana dell'Argovia  
N. 2-2023

**Editore:**

Röm.-Kath. Landeskirche des Kantons Aargau

**Redazione:**

Feerstrasse 2, 5000 Aarau  
Tel. 062 824 57 17  
missione.aarau@kathaargau.ch

**Responsabile:**

Don Luigi Talarico  
luigi.talarico@kathaargau.ch  
missione.wohlen@kathaargau.ch

**Direttore di redazione:**

Gaetano Vecchio  
gaetano.vecchio@acli.it

**Collaboratori di redazione:**

Lucia Murano  
lucia.murano@kathaargau.ch

**Stampa:**

TBS, La Buona Stampa sa  
Via Fola 11, CH-6963  
Pregassona (Lugano)  
Tel. +41 91 973 31 71  
Fax. +41 91 973 31 72

**Per cambiamenti d'indirizzo  
bisogna rivolgersi alla propria  
Missione.**

Auflage: 12 374

## Gesù abbraccia tutti e per tutti si offre

Carissimi!

In prossimità della Santa Pasqua, voglio invitarvi a meditare l'immagine di copertina di questo bollettino. E' l'icona della crocifissione che si trova nella Cappella della Casa Incontri Cristiani di Capiago (CO), dove noi missionari italiani nello scorso mese di febbraio abbiamo tenuto il Convegno di aggiornamento.

Gesù è ritratto con il petto squarciato, ma è vivo: è il Cristo risorto con i segni della passione.

Gesù abbraccia tutti e per tutti si offre. **È il trionfo dell'amore.**

Il costato trafitto di Gesù è la porta, il paradiso è il suo cuore. Ora possiamo ritornare: le porte del paradiso si spalancano per noi nel sacrificio di Gesù.

Nel sangue e nell'acqua che scaturiscono dal suo costato – simboli dei sacramenti e dell'eucarestia – nasce la Chiesa. Maria, la madre a cui Gesù ci ha affidati sotto la croce, la rappresenta.

Gesù non guarda direttamente noi, guarda Maria e Maria guarda noi. Ad indicare che il Salvatore si prende cura di noi e ci salva attraverso la sua chiesa e dentro la chiesa. Lo sguardo di Maria, così intenso su ciascuno, è uno sguardo che interroga: dice il dolore e lo smarrimento della madre e ci domanda dove siamo.



Gesù è crocifisso sull'albero della vita. La croce è piantata in una terra arida e deserta. La vita germoglia di nuovo sotto i piedi di Maria, cioè là dove arriva l'annuncio del vangelo e la chiesa. Giovanni indica Gesù e Maria

*Don Luigi*

## Per “un noi” sempre più grande

**Il tema dell'intercultura al centro del corso di aggiornamento delle Missioni italiane in Svizzera tenutosi a Capiago (CO) dal 6 al 10 febbraio 2023**



**“Per un noi sempre più grande. In cammino verso una pastorale interculturale”:** su questo tema si è svolto dal 6 al 10 febbraio alla Casa dei Padri Dehoniani di Capiago (Como) il corso di aggiornamento delle Missioni cattoliche di lingua italiana (Mcli) in Svizzera. Gli italiani emigrati nella Confederazione elvetica sono 650.000, quella italiana è la nazionalità più rappresentata.

Al centro dei lavori è stato il documento della Chiesa svizzera “Verso una pastorale interculturale” che presenta linee guida per la pastorale migratoria tenendo conto che l'interculturalità rappresenta una sfida alla quale si è chiamati a rispondere con competenza, corresponsabilità e creatività. Le Mcli sono una quarantina e operano sempre più intensamente con le realtà ecclesiali del territorio. Sacerdoti e laici, provenienti da diocesi italiane hanno preso a cuore il processo di integrazione sociale in corso da tempo, si sono aperti all'incontro con gli emigrati da altri Paesi unendosi alle comunità cristiane locali per rendere visibile e credibile l'unità nella diversità.

Il documento sulla pastorale interculturale è quindi nato dalla presa d'atto che uomini e donne di diverse culture si incontrano sui

luoghi di lavoro, nelle scuole, in altri ambiti di vita e di fede. L'intercultura è quindi un'esperienza umana e sociale che richiede risposte adeguate ed esige lo stile sinodale nell'aprire nuovi percorsi per l'annuncio del Vangelo.

Le Mcli hanno accolto le linee guida dei vescovi, hanno avviato un approfondimento e un confronto, hanno messo in atto alcune buone pratiche.

Il cammino si è dunque aperto, le opportunità si sono rivelate superiori alle difficoltà. I passi da compiere indicati dai vescovi svizzeri si affiancano ai sette indicati nel documento del Dicastero vaticano per lo sviluppo umano integrale (3 marzo 2023): vincere la paura dell'altro, non isolarsi, aprirsi all'ascolto, dare spazio all'altro, accogliere l'incontro come una benedizione, ripensare lo stile dell'annuncio guardando a Pentecoste, valorizzare le ministerialità. A sostegno dei passi ci sono le parole di papa Francesco: “Siamo chiamati a sognare insieme. Non dobbiamo avere paura di sognare e di farlo insieme (...) che questo sogno parta dalla nostra realtà concreta, allargandosi come una tenda fino ai confini della terra...”. E i vescovi della Svizzera scrivono nel loro documento che “gli orientamenti indicati da papa Francesco rimangono la nostra bussola”.

Ad accompagnare i lavori di Capiago, introdotti dal coordinatore delle Mcli don Egidio Todeschini, sono stati il direttore nazionale di Migrantes, **don Pierpaolo Felicolo con Delfina Licata** curatrice del Rapporto Italiani nel Mondo, la responsabile di Migratio svizzera, **Isabel Vasquez**, con il presidente dell'organismo che si occupa del sostegno economico alla Chiesa svizzera **Urs Brossi**. Sono intervenuti l'arcivescovo di Ferra-

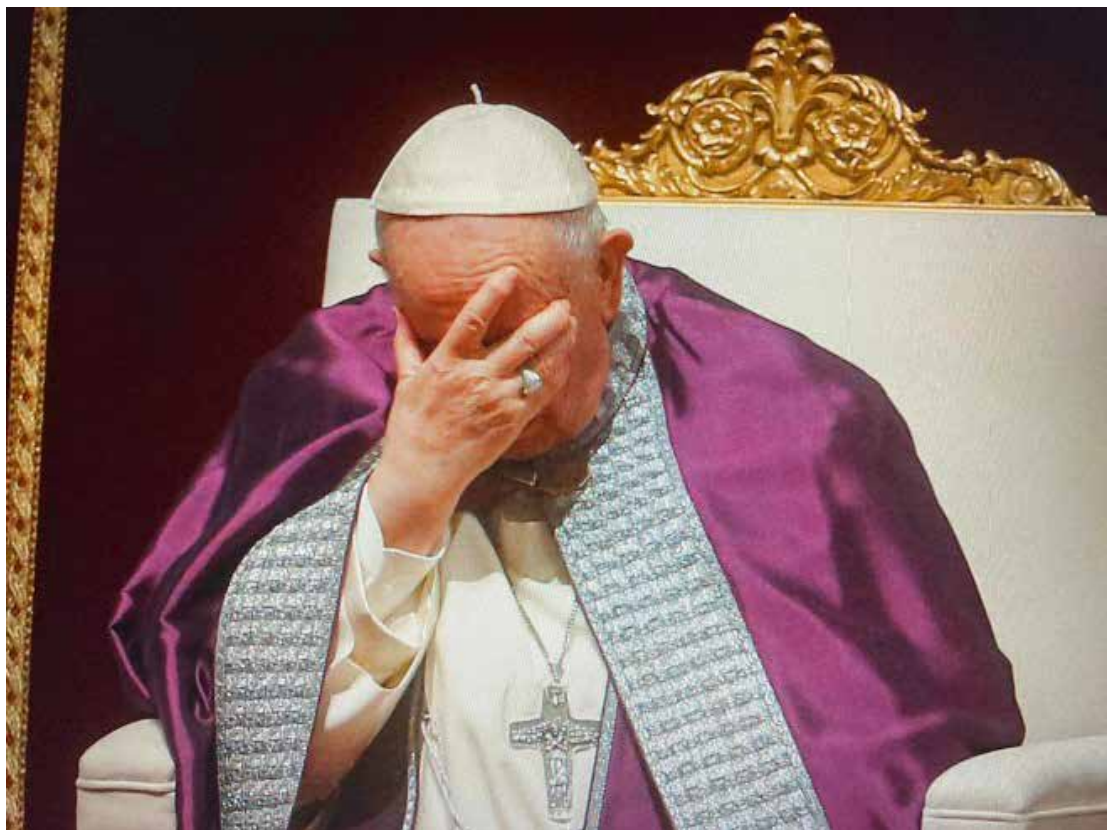
ra-Comacchio, **Gian Carlo Perego**, presidente di Migrantes e della Commissione Cei per le migrazioni, il vescovo **Alain de Raemy**, Amministratore apostolico della diocesi di Lugano mentre il vescovo di Como, **il card. Oscar Cantoni**, ha celebrato la messa di chiusura del corso ringraziando i missionari per il loro servizio nel solco del santo Giovanni Battista Scalabrini. Il cammino della pastorale interculturale in Svizzera si è inoltre posto in linea con il Sinodo che negli stessi giorni del corso di Capiago viveva a Praga la tappa europea che aveva un titolo analogo "Allarga lo spazio della tua tenda".

Mons. Perego ha affermato che gli Orientamenti della Santa Sede sono in stretta sintonia con il documento della Chiesa svizzera "In cammino verso una pastorale interculturale" e che questo possa essere il cammino condiviso dalle nostre missioni cattoliche in Svizzera: esperienze di fede e di annuncio della fede, di celebrazione originali, di condivisione dentro la stessa comunità pastorale decanale o cantonale. Secondo un documento della Chiesa

Svizzera il 40% dei cattolici proviene da un contesto migratorio. Questo contesto dice l'urgenza di una pastorale interculturale. Questo contesto porta anche a valutare esperienze di vita presbiterale comunitarie diverse da quelle dei religiosi, come già in alcuni periodi della storia (ad. Es. i canonici lateranensi), una valorizzazione dei diversi ministeri (lettorato, accolitato, catechista), che assume anche il ruolo di 'referente pastorale', costruendo una sola programmazione e formazione pastorale che in Svizzera, diversamente dall'Italia, distingue la parte economica – gestita da un organismo sinodale – dalla parte pastorale. In questo modello è facilitato anche il passaggio da un ascolto e annuncio della fede in una lingua a un'altra lingua, a seconda delle persone: per un bambino questo passaggio potrebbe avvenire più velocemente, anche grazie alla scuola, per un adulto, con il lavoro, per un anziano più difficilmente o non avverrà mai, senza alcun dramma. L'importante è che le persone rimangano al centro dell'annuncio cristiano, della nuova evangelizzazione.



## Artigiani di sinodalità nella quotidianità, staccarsi da mediocrità e vanità !



*Un invito a mettersi in cammino alla sequela di Gesù per approfondire e accogliere il suo mistero di salvezza.*

A rivolgerlo è Papa Francesco nel suo Messaggio per la Quaresima 2023, nel quale mette in luce la relazione tra il cammino quaresimale e quello sinodale che come Chiesa siamo impegnati a realizzare, radicati nella tradizione e aperti verso la novità: "Non rifugiarsi in una religiosità fatta di eventi straordinari per paura di affrontare le fatiche della realtà"

È una trasfigurazione, personale ed ecclesiale, la meta del cammino quaresimale e, similmente, di quello sinodale. Francesco lo mette in luce nel Messaggio per la Quaresima

2023, datato 25 gennaio e pubblicato oggi con il titolo "Ascesi quaresimale, itinerario sinodale", in cui esorta ad essere «artigiani di sinodalità» nella vita quotidiana e mette in guardia dal rifugiarsi in «una religiosità fatta di eventi straordinari, di esperienze suggestive, per paura di affrontare la realtà con le sue fatiche quotidiane, le sue durezze e le sue contraddizioni»

### **In disparte, su un alto monte**

L'ispirazione è data al Papa dall'episodio evangelico della Trasfigurazione sul Monte Tabor. "In questo tempo liturgico il Signore

ci prende con sé e ci conduce in disparte. Anche se i nostri impegni ordinari ci chiedono di rimanere nei luoghi di sempre, vivendo un quotidiano spesso ripetitivo e a volte noioso", scrive il Vescovo di Roma, "in Quaresima siamo invitati a salire su un alto monte insieme a Gesù, per vivere con il Popolo santo di Dio una particolare esperienza di asceti".

### Come un'escursione in montagna

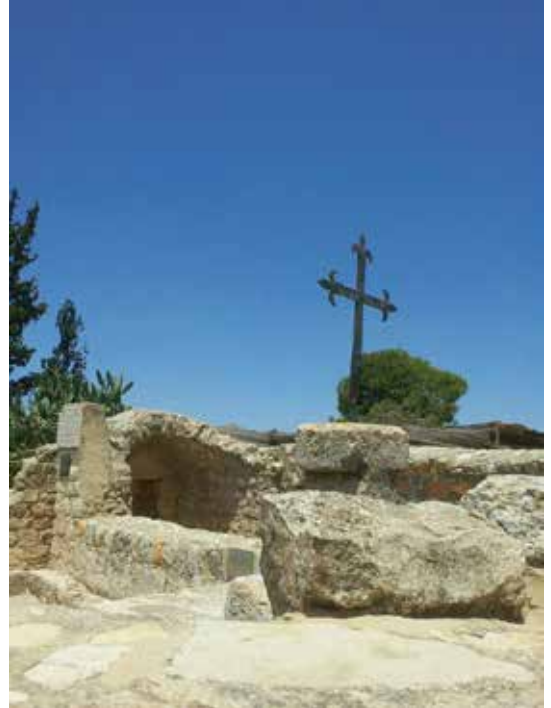
In questa asceti, accompagnati dalla Grazia, superiamo le nostre resistenze a seguire Gesù. Per farlo, avverte il Pontefice, "bisogna lasciarsi condurre da Lui in disparte e in alto, distaccandosi dalle mediocrità e dalle vanità", in un cammino in salita che "richiede sforzo, sacrificio e concentrazione, come un'escursione in montagna".

### Insieme

Gesù porta sul Tabor tre discepoli: "Gesù lo si segue insieme", rimarca Francesco. Al termine della salita ai tre discepoli è dato di vederlo splendente di luce soprannaturale. "Come in ogni impegnativa escursione in montagna: salendo bisogna tenere lo sguardo ben fisso al sentiero; ma il panorama che si spalanca alla fine sorprende e ripaga per la sua meraviglia. Anche il processo sinodale – avverte il Papa – appare spesso arduo e a volte ci potremmo scoraggiare", ma ci attende qualcosa di meraviglioso che "ci aiuterà a comprendere meglio la volontà di Dio e la nostra missione al servizio del suo Regno".

### Tradizione e novità

Sul Monte Tabor accanto a Gesù appaiono Mosè ed Elia, personificazioni della Legge e dei Profeti. "La novità di Cristo – spiega il Papa – è compimento dell'Antica Alleanza e ne rivela il senso profondo. Analogamente il percorso sinodale è radicato nella tradizione della Chiesa e al tempo stesso aperto verso la novità. La tradizione è fonte di ispirazione per cercare strade nuove,



evitando le opposte tentazioni dell'immobilità e della sperimentazione improvvisata".

### I due sentieri

Due i sentieri suggeriti da Francesco per "salire insieme a Gesù e con Lui giungere alla meta: ascoltarLo e "affrontare la realtà con le sue fatiche quotidiane, le sue durezze e le sue contraddizioni". Gesù, spiega il Pontefice, parla nella Parola di Dio offerta dalla Chiesa nella Liturgia e che possiamo leggere anche su internet "se non possiamo partecipare sempre alla Messa". Ma Gesù parla anche nei più bisognosi, come nei fratelli e sorelle nella Chiesa: l'ascolto reciproco è "stile di una Chiesa sinodale".

Quindi il Papa raccomanda di "non illudersi di essere arrivati nel percorso sinodale quando Dio ci dona alcune esperienze forti di comunione": "Scendiamo nella pianura e la grazia sperimentata ci sostenga nell'essere artigiani di sinodalità nella vita ordinaria delle nostre comunità".

## Maria, donna del terzo giorno

(di Mons. Tonino Bello)



Vorrei che fosse Maria in persona a entrare in casa vostra, a spalancarvi la finestra, e a darvi l'augurio di **Buona Pasqua**. Un augurio immenso quanto le braccia del condannato, stese sulla croce o librate verso i cieli della libertà. Molti si chiedono sorpresi perché mai il Vangelo, mentre ci parla di Gesù apparso nel giorno di Pasqua a tantissime persone, come la Maddalena, le pie donne e i discepoli, non ci riporti, invece, alcuna apparizione alla Madre da parte del Figlio risorto. Io una risposta ce l'avrei: perché non c'era bisogno! Non c'era bisogno, cioè, che Gesù apparisse a Maria, perché lei, l'unica, fu presente alla Risurrezione. I teologi, per la verità, ci dicono che questo evento fu sottratto agli occhi di tutti, si svolse nelle insondabili profondità del mistero, e, nel suo attuarsi storico, non ebbe alcun testimone. Io penso, però, che un'eccezione ci fu: Maria, l'unica, dovette essere presente a questa peripezia suprema della storia. Come fu presente, l'unica, al momento dell'incarnazione del Verbo. Come fu presente, l'unica, all'uscita di lui dal suo grembo verginale di carne. E divenne la donna del primo sguardo su Dio fatto uomo. Così dovette essere presente, l'unica, all'uscita di lui dal grembo verginale di pietra: il sepolcro *«nel quale nessuno era stato ancora deposto»*. E divenne la donna del primo sguardo dell'uomo fatto Dio. Gli altri furono testimoni del Risorto. Lei, della Risurrezione. Del resto, se il legame di Maria con Gesù fu così stretto che ne ha condiviso tutta l'esperienza redentrice, è impensabile che la Risurrezione, momento vertice della salvezza, l'abbia vista dissociata dal

Figlio. Sarebbe l'unica assenza: e resterebbe, per di più, un'assenza stranamente ingiustificata. A darci conferma, comunque, di quanto la vicenda della Madre sia incastata con la Pasqua del Figlio ci sono nel Vangelo almeno due pagine, in cui la frase *«terzo giorno»*, sigla cronologica che designa la Risurrezione, è riferita alla presenza, se non proprio al protagonismo, di Maria. La prima pagina è di san Luca. Racconta la scomparsa di Gesù dodicenne nel tempio e il suo ritrovamento al *«terzo giorno»*. Gli studiosi sono ormai concordi nell'interpretare quest'episodio come una profezia velata di quanto sarebbe accaduto in seguito ai discepoli, nel tempo in cui Gesù compì il suo passaggio da questo mondo al Padre, sempre a Gerusalemme, in una Pasqua di tanti anni dopo. Si tratterebbe, cioè, di una parabola allusiva alla scomparsa di Gesù dietro la pietra del sepolcro, e al suo glorioso riapparire dopo tre giorni. La seconda pagina è di san Giovanni. Riguarda le nozze di Cana, durante le quali l'intervento di Maria, anticipando l'ora di Gesù, introduce sul banchetto degli uomini il vino della nuova alleanza pasquale, e fa esplodere anzitempo la "gloria" della Risurrezione. Ebbene, anche questo episodio è introdotto da un marchio di origine controllata: *«il terzo giorno»*. Maria, dunque, è colei che ha a che fare col *«terzo giorno»*, a tal punto che non solo è la figlia primogenita della Pasqua, ma in un certo senso ne è anche la madre.



# Il sacramento dell'unzione degli infermi



## Come è vissuta la malattia nell'Antico Testamento?

Nell' Antico Testamento l'uomo durante la malattia sperimenta il proprio limite, e nello stesso tempo percepisce che la malattia è legata, in modo misterioso, al peccato. I

profeti hanno intuito che essa poteva avere anche un valore redentivo per i peccati propri e altrui. Così la malattia era vissuta di fronte a Dio, dal quale l'uomo implorava la guarigione.

## Quale significato ha la compassione di Gesù verso gli ammalati?

La compassione di Gesù verso gli ammalati e le sue numerose guarigioni di infermi sono un chiaro segno che con lui è venuto il Regno di Dio e quindi la vittoria sul peccato, sulla sofferenza e sulla morte. Con la sua passione e morte, egli dà nuovo senso alla sofferenza, la quale, se unita alla sua, può diventare mezzo di purificazione e di salvezza per noi e per gli altri.

## Qual è il comportamento della Chiesa verso i malati?

La Chiesa, avendo ricevuto dal Signore l'imperativo di guarire gli infermi, si impegna ad attuarlo con le cure verso i malati, accompagnate da preghiere di intercessione. Essa soprattutto possiede un Sacramento specifico in favore degli infermi, istituito da Cristo stesso e attestato da san Giacomo: «*Chi è malato, chiami a sé i presbiteri della Chiesa e preghino su di lui, dopo averlo unto con olio nel nome del Signore*» (Gc 5,14-15).

## Chi può ricevere il Sacramento dell'Unzione degli infermi?

Lo può ricevere il fedele, che comincia a trovarsi in pericolo di morte per malattia o vecchiaia. Lo stesso fedele lo può ricevere anche altre volte, quando si verifica un aggravarsi della malattia oppure quando gli capita un'altra malattia grave. La celebrazione di questo Sacramen-

to deve essere possibilmente preceduta dalla confessione individuale del malato.

## Chi amministra questo Sacramento?

Esso può essere amministrato solo dai sacerdoti (Vescovi o presbiteri).

## Come si celebra questo Sacramento?

La celebrazione di questo Sacramento *consiste* essenzialmente nell'*Unzione con* l'olio, benedetto possibilmente dal Vescovo, sulla fronte e sulle mani del malato (nel rito romano, o anche su altre parti del corpo in altri riti), accompagnata dalla *preghiera* del sacerdote, che implora la grazia speciale di questo Sacramento.

## Quali sono gli effetti di questo Sacramento?

Esso conferisce una grazia particolare, che unisce più intimamente il malato alla Passione di Cristo, per il suo bene e per quello di tutta la Chiesa, donandogli conforto, pace, coraggio, e anche il perdono dei peccati, se il malato non ha potuto confessarsi. Questo Sacramento consente talvolta, se Dio lo vuole, anche il recupero della salute fisica. In ogni caso, questa Unzione prepara il malato al passaggio nella Casa del Padre.

## Che cos'è il Viatico?

È l'Eucaristia ricevuta da coloro che stanno per lasciare la vita terrena e si preparano al passaggio alla vita eterna. Ricevuta al momento del passaggio da questo mondo al Padre, la Comunione al Corpo e al Sangue di Cristo morto e risorto è seme di vita eterna e potenza di risurrezione.





# Missione Cattolica di Lingua Italiana Aarau

Feerstrasse 2, 5000 Aarau, Tel.: 062 824 57 17

E-mail: [missione.aarau@kathaargau.ch](mailto:missione.aarau@kathaargau.ch), Sito: [www.mci-aarau.ch](http://www.mci-aarau.ch)

Missionario: don Saverio Viola

Coll. Pastorale: sig.rina Maria Gabriella Guglielmi

Segretaria: sig.ra Lucia Murano-Branca

Orari d'ufficio: lunedì, martedì e giovedì 9.00-12.00 / 14.00-17.00

venerdì 9.00-11.00



## AGENDA PASTORALE

### SABATO 1 APRILE

ore 17.00 S. Messa ad Aarburg

ore 17.00 Rosario a Gränichen

## SETTIMANA SANTA

### DOMENICA DELLE PALME 2 APRILE

ore 9.15 S. Messa a Zofingen

ore 11.30 S. Messa in Aarau

animata dalla corale

ore 17.30 S. Messa a Menziken

### LUNEDÌ 3 APRILE

ore 15.00 Rosario a Strengelbach

### GIOVEDÌ SANTO 6 APRILE

ore 18.00 S. Messa dell'Ultima Cena

in Aarau (Kirchensaal)

ore 20.00 Notte di Preghiera a Suhr

### VENERDÌ SANTO 7 APRILE

ore 15.00 Azione liturgica a Zofingen

ore 18.00 Azione liturgica in Aarau

### SABATO SANTO 8 APRILE

ore 20.00 Veglia Pasquale a Gränichen  
(Töndler)

### DOMENICA DI PASQUA 9 APRILE

ore 9.15 S. Messa a Zofingen

ore 11.30 S. Messa in Aarau

animata dalla corale

ore 17.30 S. Messa a Menziken

**Cristo è risorto!**  
**Alleluia.**

### GIOVEDÌ 13 APRILE

ore 14.00 Gr. Terza Età Aarau (Gartenzimmer)

ore 18.00 Rosario in Aarau (cappella)

### VENERDÌ 14 APRILE

È SOSPESA LA S. MESSA IN AARAU

### SABATO 15 APRILE

ore 17.30 S. Messa a Suhr

### DOMENICA 16 APRILE

ore 9.15 S. Messa a Zofingen

È SOSPESA LA S. MESSA IN AARAU (PRIME COMUNIONI)

### LUNEDÌ 17 APRILE

ore 14.00 Gr. Terza Età Menziken (sala Parr.)

### VENERDÌ 21 APRILE

ore 18.00 S. Messa in Aarau

### DOMENICA 23 APRILE

È SOSPESA LA S. MESSA A ZOFINGEN (PRIME COMUNIONI)

ore 11.30 S. Messa in Aarau

### VENERDÌ 28 APRILE

ore 14.00 Gr. Terza Età Zofingen (Cheminéeraum)

ore 18.00 S. Messa in Aarau

ore 19.00 Confessioni Cresimandi

### SABATO 29 APRILE

ore 15.00 Cresime a Wohlen (chiesa St. Leonhard)

### DOMENICA 30 APRILE

ore 9.15 S. Messa a Zofingen

ore 11.30 S. Messa in Aarau

## Missione Cattolica di Lingua Italiana Aarau

**LUNEDÌ 1 MAGGIO**

**MARTEDÌ 2 MAGGIO**

**GIOVEDÌ 4 MAGGIO**

**VENERDÌ 5 MAGGIO**

**SABATO 6 MAGGIO**

**DOMENICA 7 MAGGIO**

**MARTEDÌ 9 MAGGIO**

**VENERDÌ 12 MAGGIO**

**SABATO 13 MAGGIO**

ore 15.00 Rosario a Strengelbach  
ore 16.00 Rosario a Zofingen (cripta)  
ore 14.00 Gr. Terza Età Aarau (Gartenzimmer)  
ore 18.00 S. Messa in Aarau  
ore 17.00 S. Messa ad Aarburg  
ore 17.00 Rosario a Gränichen  
ore 9.15 S. Messa a Zofingen  
ore 11.30 S. Messa in Aarau  
ore 16.00 Rosario a Zofingen (cripta)  
ore 18.00 S. Messa in Aarau  
ore 17.00 Rosario a Gränichen  
ore 18.00 Rosario in Aarau (Missione)



**DOMENICA 14 MAGGIO**

### FESTA DELLA MAMMA

ore 9.15 S. Messa a Zofingen  
ore 11.30 S. Messa in Aarau animata dalla corale  
ore 17.30 S. Messa a Menziken  
VERRÀ CONSEGNATO UN PICCOLO DONO A TUTTE  
LE MAMME PRESENTI!

**LUNEDÌ 15 MAGGIO**

**MARTEDÌ 16 MAGGIO**

**VENERDÌ 19 MAGGIO**

**SABATO 20 MAGGIO**

**DOMENICA 21 MAGGIO**

ore 14.00 Gr. Terza Età Menziken (sala Parr.)  
ore 16.00 Rosario a Zofingen (cripta)  
È SOSPESA LA S. MESSA IN AARAU  
SONO SOSPESI IL ROSARIO A GRÄNICHEN E  
LA S. MESSA A SUHR  
ore 9.15 S. Messa a Zofingen  
ore 11.30 S. Messa in Aarau

### GITA DELL'ASCENSIONE / TRA FEDE E CULTURA

(CARAVAGGIO-TRIESTE-BASOVIZZA-CASTELMONTE-UDINE-PADOVA)



**DAL 18 AL 21 MAGGIO 2023**

PER INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI CHIAMARE IN MISSIONE (TEL. 062 824 57 17)

**MARTEDÌ 23 MAGGIO**

**VENERDÌ 26 MAGGIO**

**SABATO 27 MAGGIO**

**DOMENICA 28 MAGGIO**

ore 16.00 Rosario a Zofingen (cripta)  
ore 18.00 S. Messa in Aarau  
ore 19.30 Preghiera musicale per la Veglia  
di Pentecoste a Suhr  
ore 17.00 Rosario a Gränichen  
ore 9.15 S. Messa a Zofingen  
ore 11.30 S. Messa in Aarau

# Missione Cattolica di Lingua Italiana Aarau

## APPUNTAMENTI PER I GIOVANI (DAI 18 AI 35 ANNI)

### **VENERDÌ 17 MARZO**

ore 19.00 Incontro in Missione (Feerstr.2)

### **VENERDÌ 31 MARZO**

ore 18.00 Via Crucis animata dai giovani in Aarau (chiesa)

### **VENERDÌ 7 APRILE**

Escursione del Venerdì Santo "Sentieri Incrociati" insieme alla comunità degli studenti dell'università di Basilea e Berna

### **SABATO 29 APRILE**

Scalabrini Fest di Primavera a Solothurn (seguiranno info)

### **Esperienza di volontariato presso "Associazione Incontro" di Zurigo**

Date da definire insieme a coloro che vogliono vivere questa esperienza di servizio (Lu-Ve 16.30-21.00 e Sa-Do 16.30-22.30)

Per info contattare: maria-gabriella.guglielmi@kathaargau.ch



## VITA DI COMUNITÀ

### PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO



Partecipando al Corso di Preparazione, hanno annunciato la celebrazione del matrimonio canonico le seguenti coppie di fidanzati:

Christian Ulrich Anker e Valentina Marrella di Aarburg  
Valentino Orofino e Stefania Marrella di Aarburg  
Fabio Roberto Landolfi e Eleonora Paiano di Kölliken  
Mario Seggio e Alessia Testa di Erlinsbach AG  
Giacomo Caruso e Deborah Varano di Burg  
Emilio Oliva e Lorena Marchese di Aarau  
Gianluca Guidarelli e Maria Luisa De Perna di Aarau  
Daniele Manduca e Maria De Rose di Unterentfelden  
Giovanni Greco e Nancy Naccarato di Oftringen  
Gianluca Angileri e Marika Fazio di Rothrist  
Angeloluca Giacalone e Francesca Figlioli di Aarburg  
Thomas Odermatt e Chiara Morganti di Gränichen



Il Codice di Diritto Canonico (C.J.C.) prevede, nella preparazione della documentazione matrimoniale, che si effettuino le pubblicazioni nei luoghi in cui i nubendi abitano o hanno abitato. Pertanto: **Se ci sono impedimenti alla celebrazione di questi matrimoni, ricordate che siete tenuti in coscienza a rivelarli.**

## Battesimi



**Aarau, 19.02.23:**

**Napolitano Matteo** di Pasquale e Emmenegger Nensi

*Ai genitori, padrini e familiari, le nostre più sentite felicitazioni!*

### COLLETTE 2023

|          |  |              |
|----------|--|--------------|
| 22.01.23 | Colletta Diocesana per il Collegio St. Charles a Porrentruy  | CHF 462.02   |
| 29.01.23 | Colletta Diocesana per la Caritas Argovia  | CHF 288.95   |
| 05.02.23 | Colletta per l'associazione "Cartons du Coeur" Argovia   | CHF 307.95   |
| 11.02.23 | Contributi volontari Festa di Carnevale per la Caritas Svizzera (vittime del terremoto in Turchia e Siria) | CHF 386.84   |
| 12.02.23 | Colletta Diocesana per l'aiuto di assistenza spirituale data dalla Curia di Soletta                        | CHF 490.70   |
| 19.02.23 | Colletta per la Caritas Svizzera (vittime del terremoto in Turchia e Siria)                                | CHF 1'086.70 |
| 22.02.23 | Colletta per la Missione di Aarau (aiuti e interventi di carità)   | CHF 178.75   |
| 26.02.23 | Colletta Diocesana per il lavoro con i consigli, commissioni e gruppi di sostegno                          | CHF 279.40   |
| 05.03.23 | Colletta per l'associazione "Incontro" di Zurigo   | CHF 330.45   |

### SONO TORNATI ALLA CASA DEL PADRE



**Federico Leonardo di Burg** (n.06.10.1947 – m. 19.03.2022)

Sei volato su in cielo, ritornando alla casa del Padre. A un anno di distanza la tua adorata moglie, figli e famiglie, parenti e amici ti ricordano con tanto amore e affetto. Ovunque tu sia, rimarrai per sempre nei nostri cuori. Ti vogliamo tanto bene.



**Trapanotto Domenico di Erlinsbach / AG** (n. 24.09.1926 – m. 14.12.2022)

Nasce a Malvagna (Messina) come primogenito di due figli. Nel 1945 si arruola nell'arma dei Carabinieri, dove fa servizio in diverse regioni d'Italia fino al 1950. Dal matrimonio con Lucia nel 1952, nascono tre figli: Antonino, Vincenzo e Roberto. Arriva in Svizzera nel 1959. Ha abitato in Aarau, Buchs e Erlinsbach. Fino alla pensione ha sempre lavorato nella ditta Sprecher + Schuh di Aarau. Uomo gioviale e scherzoso sempre pronto alla battuta. Papa e nonno affettuoso con la famiglia e particolarmente con i nipoti e pronipoti. Si è spento serenamente attorniato dall'affetto dei suoi cari, nella casa per anziani «im Zopf» di Oberentfelden.



**CHE LA LUCE DI CRISTO RISORTO  
DONI PACE E GIOIA AI VOSTRI CUORI.  
BUONA PASQUA!**

**DON SAVERIO, GABRIELLA E LUCIA**

## Missione Cattolica di Lingua Italiana Baden-Wettingen

Nordstrasse 8, 5430 Wettingen

Tel.: 056 426 47 86, Fax: 056 426 99 67, E-mail: missione.wettingen@kathaargau.ch

Missionario: padre Martino Bernardi

Segretaria e Coll. Pastorale: Sig.ra Rosa Pepe

Presidenti del Consiglio Pastorale: Walter Fässler e Giuseppe Longo

Orario d'ufficio: martedì e venerdì 9.00-12.00 / 14.30-18.30

mercoledì e giovedì 9.00-12.00

### SANTE MESSE

#### Baden

Sta Maria Assunta  
ogni sabato  
ore 17.30

#### Kleindöttingen

S. Antonio  
ogni sabato  
ore 19.30

#### Neuenhof

S. Giuseppe  
prima, terza  
e quinta domenica  
ore 18.00

#### Spreitenbach

Ss.Cosma e Damiano  
seconda e quarta domenica  
ore 18.00

#### Wettingen

S. Antonio  
ogni domenica  
ore 11.00

#### Bad Zurzach

S. Verena  
prima, terza  
e quinta domenica  
ore 9.00

### SANTA MESSA PER GLI ANZIANI

Spreitenbach  
Senevita Lindenbaum  
ogni primo martedì del mese  
ore 15.30

### CELEBRAZIONE DEI SACRAMENTI

Annunciarsi e concordare con  
il Missionario telefonando in  
segreteria durante l'orario d'ufficio.

### VIA CRUCIS ALL'APERTO SULPERGKAPELLE

**Venerdì 31 marzo**

Partenza alle ore 19.45, parcheggio dei pompieri in Wettingen. Ci avvieremo a piedi verso la Sulpergkappelle.

In caso di cattivo tempo a Via Crucis sarà celebrata a S. Antonio in Wettingen.



Percorreremo insieme un cammino di meditazione lungo il sentiero che conduce alla cappella del Sulperg.



# Missione Cattolica di Lingua Italiana Wettingen

## CONSACRAZIONE DELLA CHIESA SAN GIUSEPPE MOSCATI - BRASILE 18 FEBBRAIO 2023



Il 18 febbraio 2023  
Mons. Pedro Luiz  
Stringhini (vescovo  
della diocesi Mogi  
das Cruzes)  
ha consacrato  
la Chiesa di  
San Giuseppe Moscati  
(Brasile).

La nostra comunità  
(dal 2015 al 2017)  
ha sostenuto attraverso  
alcune attività  
caritative  
il progetto  
per la costruzione  
di questa Chiesa.



Don Beniamino Resta  
ringrazia i fedeli della  
missione cattolica di  
lingua italiana di Baden  
Wettingen che hanno  
supportato questa  
opera caritativa.



Consacrazione  
della Chiesa



# Missione Cattolica di Lingua Italiana Wettingen

## NEL TRIDUO PASQUALE GESÙ RIVELA IL VOLTO VERO DI DIO, CHE È MISERICORDIA **Papa Francesco**



❖ **LITURGIA PENITENZIALE**  
con confessioni individuali  
24 Marzo ore 20.00 S. Antonio in Wettingen.

❖ **CONFESSIONI INDIVIDUALI**  
Sabato: 25 marzo / Sabato 01 aprile  
ore 10.00-12.00 - Sede della missione.

❖ **VIA CRUCIS**  
31 marzo ore 20.00  
Kleindöttingen Antoniuskirche.

❖ **SANTE MESSE E DISTRIBUZIONE  
DELL'ULIVO BENEDETTO**  
Sabato 1° aprile  
17.30 Baden Stadtkirche  
19.30 Kleindöttingen S. Antonio

Domenica 2 aprile  
9.00 Baden Zurzach  
11.00 Wettingen S. Antonio  
18.00 S. Giuseppe Neuenhof

❖ **SANTA MESSA IN "CENA DOMINI"**  
**Giovedì 06 Aprile**  
Kleindöttingen Antoniuskirche ore 18.00  
Wettingen S. Antonio ore 20.00 (it/ ted.)

❖ **LITURGIA DELLA PASSIONE  
E ADORAZIONE DELLA CROCE**  
**Venerdì 07 Aprile**  
Baden Stadtkirche ore 17.30  
Bad Zurzach S. Verena ore 20.00

❖ **VEGLIA PASQUALE**  
**Sabato 08 Aprile**  
Klingnau ore 20.30 S. Caterina (it / ted.)  
Wettingen ore 23.30 S. Antonio

❖ **RISURREZIONE DEL SIGNORE 9 APRILE SANTE MESSE**  
Bad Zurzach ore 9.00 S. Verena  
Wettingen ore 11.00 S. Antonio  
Spreitenbach ore 18.00 Ss. Cosma e Damiano

"La Chiesa si avvicina oggi ad ogni uomo con l'augurio pasquale: l'augurio di costruire il mondo su Cristo; augurio che estende all'intera famiglia umana.  
S. Giovanni Paolo II

**BUONA SANTA PASQUA A TUTTI!**

## AGENDA INFORMAZIONI

### DEFUNTI DELLA COMUNITÀ



**Barbera Angela** (Neuenhof)

di anni 67 † 23.01.2023

**Lo Manto Vincenzo** (Untersiggenthal)

di anni 97 † 25.01.2023

**Bianco-Passanante Giustina** (Spreitenbach)

di anni 91 † 24.01.2023

**Fornasier-Tomodo Renata Teresa**

(Bad Zurzach) di anni 89 † 18.02.2023

**Sansone-Peluso Maria Grazia**

(Spreitenbach) di anni 74 † 25.02.2023

**Di Liberto Giuseppe** (Wettingen)

di anni 74 † 25.02.2023



### 60° ANNIVERSARIO DI MATRIMONIO

**Di Fazio Gaetano e  
Mangano Provvidenza**

28.01.2023

Baden Stadtkirche

### 50° ANNIVERSARIO DI MATRIMONIO

**Petrusillo Carmine e Giuseppina**

29.01.2023 Bad Zurzach

**Guidera Vincenzo e Cucchiaia Rosa**

25.02.2023 Kleindöttingen



29 Aprile ore 15.00 St. Leonhard Wohlen

### RECITA DEL ROSARIO

**Baden:** ogni giovedì ore 19.30 cappella di  
S. Anna (maggio e giugno).

**Kleindöttingen:** ogni martedì ore 19.00  
S. Antonio.

**Zurzach:** ogni giovedì ore 16.00 S. Verena.

**Leuggern** (grotta): ogni 13 del mese ore 15.00.

**Spreitenbach:** ogni mercoledì ore 15.00  
Ss. Cosma e Damiano

### BATTESIMI

04.03.2023

Baden Stadtkirche

**Allievato**

**Samuele**

di Giovanni e Audia Teresa



18.03.2023 Baden Stadtkirche

**Fernandes Machado Cepa Enzo**

di Joao Filipe e Guzzo Maria

### INFORMAZIONI UTILI

**Associazione A.V.I.S. di Baden** Contatto:

Sonnenbergstr. 23, 5400 Ennetbaden,

E-Mail: [avis@avisbaden.ch](mailto:avis@avisbaden.ch)

**Patronato A.C.L.I.:** per le pratiche sociali

c/o Centro italiano, Sonnenbergstr.23,

5400 Ennetbaden - Tel.: 062 822 68 37

E-Mail: [arau@patronato.acli.it](mailto:arau@patronato.acli.it)

Orario di apertura: venerdì 15.30-18.00

### GIORNATE DI FRATERNITÀ PER LA TERZA ETÀ

19 Aprile e 17 Maggio 2023

Parrocchia di Neuenhof, ore 11.00 - 16.00.

Chi desidera partecipare è pregato di  
annunciarsi in segreteria.

### BENEDIZIONE DEI MOTOCICLISTI

**E DELLE MOTO** - Domenica 23 Aprile

dopo la S. Messa ore 11.00 in Wettingen

S. Antonio. Partecipazione del Gruppo motoci-  
clistico "Centauri".

### AVVISO – S. MESSA 16 APRILE IN WETTINGEN

Inizierà alle ore 11.30, chiesa di S. Antonio

(Prime Comunioni)

**INFO-ONLINE:** [www.horizonte-aargau.ch](http://www.horizonte-aargau.ch)

Missione Baden Wettingen



# Missione Cattolica di Lingua Italiana Brugg

Stahlrain 8, 5200 Brugg

Tel.: 056 441 58 43, E-mail: missione.brugg@kathaargau.ch

Cell. in casi urgenti (decessi, unzioni dei malati): 079 137 89 26

Missionario: don Jan Zubrowski (Tel.: 056 441 39 43)

Rheinfelden: su appuntamento (Chiesa San Giuseppe)

Segretaria: Sig.ra Irene Behrens-Lazzaretti

Orari d'ufficio: martedì e mercoledì 8.30-11.30 / 14.00-16.30

giovedì 8.30-11.30



## SANTE MESSE

### Festiva del Sabato

|                   |                                 |  |
|-------------------|---------------------------------|--|
| <b>Birr</b>       | Chiesa di San Paolo             | 1°, 3°, 4°, 5° sabato del mese ore 17.00 |
| <b>Laufenburg</b> | Chiesa di San Giovanni Battista | 2° sabato del mese ore 17.00             |
| <b>Frick</b>      | Chiesa di SS. Pietro e Paolo    | 4° sabato del mese ore 19.00             |

### Festiva della Domenica

|                    |                     |   |
|--------------------|---------------------|---|
| <b>Windisch</b>    | Chiesa Santa Maria  | 1°, 3°, 5° domenica del mese ore 11.00    |
|                    |                     | <b>2° e 4° domenica del mese ore 9.30</b> |
| <b>Rheinfelden</b> | Chiesa San Giuseppe | Ogni domenica ore 18.00                   |

### Feriale

|                 |                       |                               |
|-----------------|-----------------------|-------------------------------|
| <b>Windisch</b> | Cappella Santa Maria  | 1° martedì del mese ore 19.30 |
| <b>Stein</b>    | Chiesa "Bruder Klaus" | 3° venerdì del mese ore 19.00 |

**Confessioni: prima o dopo le celebrazioni.**

### Domenica della Palme, 2 aprile - Santa Messa

**Windisch**, ore 11.00 chiesa Santa Maria,

**Rheinfelden**, ore 18.00 chiesa San Giuseppe

### Martedì, 4 aprile - Celebrazione Penitenziale e Confessioni

**Windisch**, ore 19.30 chiesa Santa Maria

### Giovedì Santo, 6 aprile - Cena Domini

**Windisch**, ore 18.00 chiesa Santa Maria

### Venerdì Santo, 7 aprile - Passione del Signore

**Möhlin**, ore 11.00 chiesa San Leodegar

**Windisch**, ore 18.00 chiesa Santa Maria

### Sabato Santo, 8 aprile - Veglia Pasquale

**Windisch**, ore 18.00 chiesa Santa Maria

### Domenica di PASQUA, 9 aprile - Santa Messa di Pasqua

**Windisch**, ore 9.30 chiesa Santa Maria,

**Rheinfelden**, ore 18.00 chiesa San Giuseppe

**Leuggern: sabato 27  
maggio: Pellegrinaggio alla  
Grotta Madonna di  
Lourdes a Leuggern**

ore 15.30 Recita del Santo  
Rosario e Santa Messa nella  
Chiesa.

*Dopo la celebrazione ci  
troviamo alla grotta per un  
atto di devozione alla  
Madonna.*

Siete pregati di raggiungere il  
luogo con i propri mezzi.

**NB: C'è la possibilità di  
fermarsi a cena su iscrizione!**

**NON ci saranno le Celebrazioni domenicali a Windisch:**

➤ domenica **23 aprile e 14 maggio** per le Prime Comunioni della Parrocchia



*50° anniversario di matrimonio*

*Nozze d'oro*

**Felice e Rosalba Di Fluri-Rinaldi**



**I coniugi hanno festeggiato il loro 50° anniversario di matrimonio lo scorso 15 gennaio 2023 presso la Chiesa di Santa Maria a Windisch.**

**Un cordiale augurio di gioia e di felicità per il vostro anniversario.**

## Battesimo



**TAORMINA Ethan** di Döttingen,  
*11 febbraio a Laufenburg*

*Ricevendo il Sacramento del Battesimo abbiamo accolto nella comunità cristiana.*

*Ai genitori, padrini e familiari, le nostre più sentite felicitazioni.*

## Sono tornati alla casa del Padre:

**BIONDI Michele** di Turgi

Nato il 28.05.1936 deceduto il 26.12.2022

**CANDERLE Pietro**

Nato il 15.12.1939 deceduto il 23.01.2023

*„Ogni ricordo e pensiero di te, rimane con grande affetto e amore nel profondo dei nostri cuori, sei con noi per sempre. Ti vogliamo bene.“*

*La tua famiglia*



## Pubblicazioni di matrimonio 2023

**Lukas Décosterd e Samanda CIPOLLA** residenti a Frick, si sposeranno il 26 agosto 2023 nel Convento dei Minimi, Cirella, Italia.

**Kevin BRANCA e Stefania PUOPOLO** residenti a Rheinfelden, si sposeranno il 5 agosto 2023 nella Chiesa Santa Maria di Anzano, Anzano di Puglia, Italia.

**Andreas Salvatore BONASSO e Alessia NICOLOSI** residenti a Lupfig, si sposeranno il 9 settembre 2023 nella Chiesa "Magdalenenkirche" a Meggen (cantone Lucerna).

## Missione Cattolica di Lingua Italiana Brugg

Carissimi fedeli siamo lieti di potervi annunciare che il 29° Anniversario della festa di **San Giuseppe** verrà celebrato con il seguente programma:



### **Sabato, 18 marzo 2023**

ore 18:30-20:00 Santa Messa nella Chiesa parrocchiale S. Giovanni Battista di Laufenburg CH.

ore 21:00-21:30 Processione con il fercolo di San Giuseppe accompagnata dalla banda musicale per le vie del centro storico.

Benedizione e distribuzione del pane presso la sala parrocchiale (*Gerichtsgasse 84, 5080 Laufenburg*).

Con devozione e fede il Comitato Gruppo San Giuseppe, che vi aspetta con immenso piacere.

Offerte: Napoli Graziella Tel. 0041 76 323 50 63

Liturgia: Quartillo Gina Tel. 0041 62 874 20 12

Processione: Inveninato Raffaele Tel. 0041 79 370 09 72

[www.sangiuseppe.ch](http://www.sangiuseppe.ch)



**20 maggio 2023**

**PELLEGRINAGGIO all'Abbazia sul monte di Sant'Odilia**



**Celebrazione della Santa Messa con la comunità monastica alle ore 11.00  
Pranzo e visita alla città di "Obernai"**

**Informazione e iscrizione presso la segreteria della Missione**



**Domenica 4 giugno dalle ore 11.00 alle ore 14.00**

**Spaghetтата a favore del Gruppo India Fricktal**

Nella sala parrocchiale (Rampart Saal)  
della Chiesa SS. Pietro e Paolo a Frick



**Visita ai presepi (Moutier),  
7 gennaio 2023**

**Pranzo famiglie, 19 febbraio 2023 a Windisch**



GRAZIE di cuore per la generosa beneficenza  
(Gruppo donne di Windisch)

Il ricavato per l'aiuto del Terremoto Turchia-Siria  
alla Caritas, Svizzera Fr. 832.20



# Missione Cattolica di Lingua Italiana Brugg

## COLLETTE 2022

### GENNAIO

|        |                 |     |        |
|--------|-----------------|-----|--------|
| 02.01. | MISSIO          | Fr. | 111.55 |
| 09.01. | Opere di carità | Fr. | 116.30 |
| 16.01. | Opere di carità | Fr. | 103.20 |
| 23.01. | Opere di carità | Fr. | 135.20 |
| 30.01. | Caritas         | Fr. | 146.70 |

### FEBBRAIO

|        |                  |     |        |
|--------|------------------|-----|--------|
| 06.02. | Opere di carità  | Fr. | 112.15 |
| 13.02. | Diocesi Basilea  | Fr. | 118.15 |
| 20.02. | Opere di carità  | Fr. | 152.20 |
| 27.02. | Caritas, Ucraina | Fr. | 656.80 |

### MARZO

|        |                             |     |          |
|--------|-----------------------------|-----|----------|
| 06.03. | Opere di carità             | Fr. | 67.30    |
| 13.03. | Sacrificio Quaresimale      | Fr. | 137.00   |
| 20.03. | Aiuto alla Chiesa (Ucraina) | Fr. | 1'227.70 |
| 27.03. | Opere di carità             | Fr. | 235.20   |

### APRILE

|        |                        |     |        |
|--------|------------------------|-----|--------|
| 03.04. | Opere di carità        | Fr. | 214.95 |
| 10.04. | Sacrificio Quaresimale | Fr. | 314.15 |
| 11.04. | Settimana Santa        | Fr. | 190.65 |
| 17.04. | Opere di carità        | Fr. | 268.65 |
| 24.04. | Opere di carità        | Fr. | 114.25 |

### MAGGIO

|        |                 |     |        |
|--------|-----------------|-----|--------|
| 01.05. | Opere di carità | Fr. | 112.05 |
| 08.05. | Opere di carità | Fr. | 61.00  |
| 15.05. | Opere di carità | Fr. | 138.80 |
| 21.05. | amiciterzomondo | Fr. | 194.95 |
| 29.05. | Opere di carità | Fr. | 112.65 |

### GIUGNO

|        |                            |     |        |
|--------|----------------------------|-----|--------|
| 05.06. | Diocesi, Seminario Lucerna | Fr. | 102.75 |
| 12.06. | Opere di Carità            | Fr. | 158.15 |
| 13.06. | Gruppo India Fricktal      | Fr. | 157.80 |
| 19.06. | Caritas, Svizzera          | Fr. | 93.85  |
| 26.06. | Diocesi, "Papstopfer"      | Fr. | 140.05 |

### LUGLIO

|        |                 |     |        |
|--------|-----------------|-----|--------|
| 03.07. | Opere di carità | Fr. | 101.55 |
| 10.07. | Opere di carità | Fr. | 120.80 |
| 17.07. | Opere di carità | Fr. | 79.75  |
| 24.07. | Opere di carità | Fr. | 74.20  |

### AGOSTO

|        |                 |     |        |
|--------|-----------------|-----|--------|
| 07.08. | Opere di carità | Fr. | 68.45  |
| 14.08. | Opere di carità | Fr. | 60.80  |
| 21.08. | Opere di carità | Fr. | 96.15  |
| 28.08. | Opere di carità | Fr. | 122.35 |



**Ringraziamento e foto di don Danilo (amiciterzomondo):** foto della distribuzione del riso e fagioli e due saponi. La folla di poveri che aspetta fuori dopo essere stata a Messa e aver fatto qualche piccolo lavoro di pulizia per la parrocchia. Foto della inaugurazione della chiesa avvenuta il 3 dicembre. Ecco anche la vostra preziosa generosità. **GRAZIE!**

### SETTEMBRE

|        |                 |     |        |
|--------|-----------------|-----|--------|
| 04.09. | Opere di carità | Fr. | 112.60 |
| 11.09. | Opere di carità | Fr. | 125.95 |
| 18.09. | Opere di carità | Fr. | 123.90 |
| 25.09. | Migratio        | Fr. | 202.00 |

### OTTOBRE

|        |                 |     |        |
|--------|-----------------|-----|--------|
| 02.10. | Opere di carità | Fr. | 159.15 |
| 09.10. | Opere di carità | Fr. | 92.75  |
| 16.10. | Opere di carità | Fr. | 114.75 |
| 23.10. | MISSIO          | Fr. | 165.25 |
| 31.10. | Opere di carità | Fr. | 147.15 |

### NOVEMBRE

|        |                 |     |        |
|--------|-----------------|-----|--------|
| 06.11. | Opere di carità | Fr. | 117.85 |
| 13.11. | Opere di carità | Fr. | 175.15 |
| 20.11. | Opere di carità | Fr. | 69.20  |
| 27.11. | Opere di carità | Fr. | 151.80 |

### DICEMBRE

|           |                       |     |        |
|-----------|-----------------------|-----|--------|
| 04.12.    | Opere di carità       | Fr. | 142.55 |
| 08.12.    | Gruppo India Fricktal | Fr. | 75.03  |
| 11.12.    | Opere di carità       | Fr. | 87.60  |
| 18.12.    | Opere di carità       | Fr. | 109.20 |
| 24-25.12. | Bambini Betlemme      | Fr. | 308.55 |

# Missione Cattolica di Lingua Italiana Wohlen-Lenzburg

Ufficio Wohlen: Chilegässli 3, 5610 Wohlen, Tel.: 056 622 47 84

Ufficio Lenzburg: Bahnhofstrasse 23, 5600 Lenzburg, Tel.: 062 885 06 10

E-mail: [missione.wohlen@kathaargau.ch](mailto:missione.wohlen@kathaargau.ch)

Missionario: don Luigi Talarico (Tel.: 076 347 48 71)

Coll. Pastoral: Suor Mietka Dusko e Suor Aneta Borkowska (Tel.: 056 610 59 53)

Segretaria: Sig.ra Daniela Colafato



Consiglio Pastorale di Missione:  
Presidente Gaetano Vecchio  
Tel.: 079 430 87 89

Signorine Spigolatrici  
Turnerweg, 5600 Lenzburg  
Tel.: 062 891 15 55

Don Bruno Danelon  
Turnerweg 5, 5600 Lenzburg  
Tel.: 062 892 96 43

## Orario d'ufficio:

Lunedì

Martedì

Mercoledì

Giovedì

Venerdì

## Wohlen

ore 09.00 – 11.00

ore 09.00 – 11.00

-----

ore 15.00 – 18.00

ore 15.00 – 18.00

## Lenzburg

ore 14.30 – 17.30

-----

ore 09.00 – 11.00

ore 09.00 – 11.00

-----

## AGENDA



### Liturgie della Domenica delle Palme – Sante Messe:

01.04.2023 ore 17.00 a Rudolfstetten, ore 19.00 a Seon

02.04.2023 ore 8.50 a Wohlen, ore 11.15 a Lenzburg, ore 18.00 a Mellingen

18.05.2023 **Ascensione del Signore – Sante Messe:** ore 9.00 Wohlen,  
ore 11.00 Lenzburg

19.05.2023 ore 19.00 Rosario e Santa Messa  
nella Grotta della Madonna di Lourdes in Waltenschwil

## Celebrazioni della Settimana Santa

### LITURGIA PENITENZIALE COMUNITARIA

Lunedì 3 aprile, ore 19.30 nella chiesa di Lenzburg

### GIOVEDÌ SANTO 6 aprile · SANTA MESSA IN COENA DOMINI

ore 17.30 a Wohlen / ore 20.00 a Lenzburg - segue Adorazione Eucaristica

### VENERDÌ SANTO 7 aprile · LITURGIA IN PASSIONE DOMINI

ore 16.00 a Wohlen (segue Via Crucis) / ore 20.00 a Lenzburg

### SABATO SANTO 8 aprile · VEGLIA PASQUALE

ore 21.00 a Wohlen (bilingue) / ore 23.30 a Lenzburg

### DOMENICA DI PASQUA 9 aprile

ore 09.00 S. Messa a Wohlen

ore 11.15 S. Messa a Lenzburg

ore 17.00 S. Messa nel Kloster di Muri

ore 18.30 S. Messa a Mellingen



## FESTA DELLA MAMMA – Domenica 14 maggio



Nella 2° domenica di maggio si celebra la Festa della Mamma. Ognuno di noi ha o ha avuto una mamma. Siamo figli del suo amore. Le sue premure, la sua dolcezza, il suo attaccamento ci hanno fatto crescere.

**Grazie mamma**, sei parte del nostro cuore.

La nostra Missione, i Circoli ACLI di Lenzburg e Wohlen e l'Associazione Italia Nostra di Mellingen, offriranno a tutte le donne, presenti alle liturgie, un piccolo omaggio floreale, quale espressione di gratitudine e riconoscenza.

## Missione Cattolica di Lingua Italiana Wohlen

### **Battesimi** Ricevendo il Battesimo, sono entrati a far parte della grande famiglia della Chiesa:

Domenica 19.02.2023 a Lenzburg: **Mara Serena**, figlia di Sandro e Agnese De Lucia-Corsetto  
Sabato 25.02.2023 ad Anglikon: **Enea Martino**, figlio di Luca e Francesca Pendinelli-Fanizza  
Sabato 25.02.2023 ad Anglikon: **Alessandro Raffaele Giorgio**, figlio di Ylenia Toto  
Domenica 05.03.2023 a Lenzburg: **Fabio Fortunato**, figlio di Francesco e Carol Bergamo-Widmer  
Sabato 11.03.2023 ad Anglikon: **Malea**, figlia di Fabio Di Mauro e Alessia Azzinnari  
Domenica 12.03.2023 a Lenzburg: **Cristian**, figlio di Giuseppe e Giusi Diana-Falco  
Sabato 18.3.2023 a Waltenschwil: **Emanuele**, figlio di Enrico e Fabiola Innella-Brunetta  
Sabato 18.03.2023 ad Anglikon: **Beatrice**, figlia di Salvatore e Maria Silipo-Puce  
Domenica 19.03.2023 a Lenzburg: **Eros**, figlio di Vincenzo e Cindy Naccarato-Falco  
Domenica 25.03.2023 a Lenzburg: **Enea Francesco**, figlio di Mariano Serratore e Angela Basile



*Ai genitori, padrini e familiari  
tutti, le nostre più sentite  
felicitazioni.*

*Ai bambini auguriamo di  
crescere come Gesù a Nazareth,  
in età, sapienza e grazia, dinanzi  
a Dio e agli uomini.*



### **Anniversario di matrimonio**



**Domenica 22 gennaio**, nella chiesa parrocchiale di Lenzburg, i coniugi **Anna e Francesco Giordano-Caruso** hanno celebrato il loro **50° Anniversario di Matrimonio**. Sposati nella Chiesa di Santa Barbara in Filadelfia (VV) il 4 gennaio 1973, Anna e Francesco hanno voluto ringraziare il Signore e rinnovare il loro consenso matrimoniale alla presenza delle figlie Carmela, Catia e Nadia, unitamente alle loro famiglie. La Trinità Santissima benedica questi coniugi e doni loro santità e salute. Auguroni!

**Domenica 29 gennaio**, nella chiesa parrocchiale di Lenzburg, i coniugi **Maria Assunta e Orazio De Pasquale-Guzzo** hanno celebrato il loro **50° Anniversario di Matrimonio**. Sposati il 27 gennaio 1973 a Wildegg, Maria Assunta e Orazio hanno voluto ringraziare il Signore e rinnovare il loro consenso matrimoniale alla presenza dei figli Giuseppina ed Alan, unitamente alle loro famiglie. Formuliamo loro gli auguri di lunga vita all'insegna dell'amore e della fedeltà reciproca, accompagnati dalla benedizione del Signore.



**Domenica 12 febbraio** **Caterina Sestito e Raffaele Gentile** hanno celebrato il loro **60° Anniversario di Matrimonio** nella casa di cura di Villmergen. Sposati il 10 febbraio 1963 a Valleflorita (CZ) Caterina e Raffaele hanno ringraziato il Signore alla presenza delle figlie Caterina e Raffaella, unitamente alle loro famiglie. Il Signore benedica e protegga questa famiglia e la custodisca nel suo amore. Auguroni!

## PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO

Partecipando al Corso di Preparazione, hanno annunciato la celebrazione del matrimonio canonico le seguenti coppie di fidanzati:



**Altieri Alfredo e Acquisto Cristina**  
**Biasco Marco e Mele Laura**  
**Boccali Matteo e Di Lisi Veronica Maria**  
**Caputo Antonio e Gullo Gloria**  
**Cataldo Christian e Guerriero Moira**  
**Catanzaro Michael e Varrese Caterina**  
**Cavallaro Carlo e Laudicina Lorena**  
**D'Amato Marco e Vietri Sara**  
**Fati Pasquale e Mosca Liliana**  
**Fiume Michele Rino e Amato Sara**  
**Forino Giuseppe e Paradiso Valentina**  
**Gammella Gabriele e Esposito Elvira**  
**Girardi Alessandro e Ballarino Valeria**

**Guerra Salvatore e Turrión Alvarez Sheila**  
**Ielapi Roberto e Ferreira Figo Debora**  
**Lavorato Paolo e Guglielmello Erika**  
**Manduca Antonio e Tedesco Federica**  
**Marini Leandro Emanuele e Satraniti Ylenia**  
**Mastroianni Mauro e Mazzotta Melania**  
**Mazzotta Francesco e Torchia Rosaria**  
**Pace Simone e Marceca Sharon**  
**Piersante Domenico e Mormile Orsola**  
**Politino Gianfranco e Cusimano Evelyne**  
**Scandurra Cristian e Contarino Elisa**  
**Sindrestean Alexandru e Nitu Ioana-Marigelda**  
**Tartaglia Daniele e Restaino Gessica**  
**Toto Alessandro e Gigliotti Larissa**

*Il Codice di Diritto Canonico (C.J.C.) prevede, nella preparazione della documentazione matrimoniale, che si effettuino le pubblicazioni nei luoghi in cui i nubendi abitano o hanno abitato. Pertanto: **Se ci sono impedimenti alla celebrazione di questi matrimoni, ricordate che siete tenuti in coscienza a rivelarli.***

Corso di preparazione al matrimonio 2023



## Corso di Cresima per Adulti

**Presso l'Emanuel-Isler-Haus a Wohlen, alle ore 20.00:**  
mercoledì 12, venerdì 14, mercoledì 19 e venerdì 21 aprile

**La Santa Cresima verrà amministrata da Monsignor Serafino Parisi, Vescovo di Lamezia Terme (CZ), sabato 29 aprile 2023 alle ore 15.00 nella chiesa di Wohlen.**

*Unico per tutto l'anno. Iscrizioni presso gli uffici della Missione.*

# Missione Cattolica di Lingua Italiana Wohlen

## Sono tornati alla casa del Padre



**Ciciarello-Lo Iudice Maria Concetta:** nata il 3.11.1931 a Soriano Calabro (VV), è deceduta il 24.01.2023 ad Aarau. Il funerale è stato celebrato il 2 febbraio a Villmergen, nel cui cimitero è stata tumulata la salma. Al marito Giuseppe, al figlio Mimmo, alla nuora Laila ed ai nipoti Ilaria e Riccardo porgiamo le nostre più sentite condoglianze, assicurando la nostra preghiera per la cara Maria Concetta.



**Tonto-Russo Rosetta:** nata a Baragiano (PZ) il 13.08.1938, è deceduta a Muri il 13.02.2023. Il funerale è stato celebrato il 25 febbraio nella chiesa di Auw e le ceneri traslate nel paese nativo. Rinnoviamo di cuore le nostre più sentite condoglianze alle figlie Carmela, Antonietta, Rocchina e Marina unitamente alle loro famiglie. Per la cara Rosetta il nostro ricordo e la nostra preghiera.



**Tronto Eugenio:** nato il 12.10.1948 a Morcone (BN), è deceduto il 14.2.2023 nell'ospedale di Muri. Il funerale è stato celebrato il 24 febbraio a Wohlen, nel cui cimitero è stata tumulata la salma. Ai figli Lorena e Angelo e a tutti gli altri familiari, va il nostro affetto e vicinanza. Per il caro Eugenio la nostra preghiera.



**Musio Giuseppe:** nato il 18.05.1937 a Specchia (LE), è deceduto il 21.02.2023 a Muri. Il funerale è stato celebrato il 24 febbraio a Merenschwand, nel cui cimitero è stata tumulata la salma. Alla moglie Giuseppa, ai figli Marcello, Nadia ed Irene, unitamente alle loro famiglie esprimiamo le nostre più vive condoglianze, assicurando la nostra preghiera per il caro Giuseppe.



**Baldin-Michielon Ines:** nata il 27.03.1926 a Loreggia (PD), è deceduta a Lenzburg il 23.02.2023. Il funerale è stato celebrato il 6 marzo a Lenzburg, nel cui cimitero sono state conservate le ceneri. Rinnoviamo di cuore le nostre sentite condoglianze ai figli Giuliano, Gianluigi, Yvetta ed Enzo, ai nipoti e agli altri familiari. Per la cara Ines la nostra preghiera.



**Ronchese Roberto Sergio :** nato il 22.05.1937 a Oderzo (PD), è deceduto a Zufikon il 1° marzo 2023. Il funerale è stato celebrato a Wohlen il 3 marzo. La salma è stata traslata ad Oderzo ove è stata sepolta. Alla moglie Gianna, ai figli Gianfranco e Sabrina, unitamente alle loro famiglie vanno il nostro affetto e vicinanza. Per il caro Sergio la nostra preghiera e il nostro "Grazie" per quanto fatto per la comunità italiana.

## COLLETTE DOMENICALI: LA VOSTRA GENEROSITÀ

Pubblichiamo la finalit  e l'importo delle Collette Domenicali e Festive:

|   |  |     |          |
|---|--|-----|----------|
| 29.01.2023  | <b>Diocesi: Caritas regionale</b>                                | CHF | 469.00   |
| 05.02.2023  | <b>Diocesi: Sostegno alla cura pastorale</b>                     | CHF | 555.55   |
| 12/19.2.2023  | <b>Caritas: Emergenza Terremoto in Turchia e Siria</b>           | CHF | 2'918.50 |
| 26.02.2023  | <b>Dioc.: per il lavoro dei consigli e commissioni diocesane</b> | CHF | 460.00   |
| <b>Contributi volontari per il PROGETTO DI CARIT  "Sostegno a Famiglie disagiate"</b> |  |     |          |
| 02.02.2023  | Colletta funerale Ciciarello Maria Concetta - Villmergen         | CHF | 286.15   |
| 23.02.2023  | Contributo Gruppo Tempo libero - Wohlen                          | CHF | 300.00   |
| 24.02.2023  | Colletta funerale Tronto Eugenio - Wohlen                        | CHF | 232.25   |
| 24.02.2023  | Colletta funerale Musio Giuseppe - Merenschwand                  | CHF | 275.85   |
| 03.03.2023  | Colletta funerale Ronchese Roberto Sergio - Wohlen               | CHF | 492.00   |
| 03.03.2023  | Contributi volontari famiglie della Missione                     | CHF | 500.00   |



# Messaggio dei vescovi svizzeri per la Giornata del malato 2023



SCHWEIZER BISCHOFSKONFERENZ  
CONFÉRENCE DES ÉVÊQUES SUISSES  
CONFERENZA DEI VESCOVI SVIZZERI  
CONFERENZA DILS UESTGS SVIZZERS

*Cari malati, care famiglie, cari membri del personale infermieristico e medico,*

Il motto della Giornata del Malato di quest'anno, il 5 marzo 2023, è **"in cammino insieme"**. Per noi nella Chiesa cattolica, questo tema si inserisce nel processo sinodale mondiale a cui Papa Francesco invita tutti i fedeli. Scrive che "è proprio attraverso l'esperienza della fragilità e della malattia che possiamo imparare a camminare insieme secondo lo stile di Dio, che è vicinanza, compassione e tenerezza".

Le statistiche ci dicono che in Svizzera 2,3 milioni di persone di tutte le età sono affette da una malattia cronica. Nella vita quotidiana dipendono dal sostegno di professionisti, familiari, amici o volontari. Questa condivisione è la rete di relazioni che aiuta i malati a sopportare il loro destino e li protegge dalla solitudine e dalla mancanza di speranza. Nella domenica degli ammalati ringraziamo tutti per il loro importante servizio e chiediamo forza per il loro lavoro durante l'anno.

Il motto "in cammino insieme" mi fa pensare alla storia dei due uomini sulla strada da Gerusalemme a Emmaus. Mostra come Gesù ha inteso e praticato la cura pastorale.

Sulla via di Emmaus ci sono due persone che stanno scappando dalla loro delusione. Avevano riposto la loro speranza in questa persona che poi è morta sulla croce. Non hanno altra scelta che lasciare Gerusalemme. I due sono delusi dalla loro vita, dalla loro speranza. Nulla di ciò che si aspettavano si è avverato.

La malattia e la disabilità vanificano le speranze e le aspettative di una vita. Ne derivano impotenza e amarezza, difficili da sopportare. Nella narrazione biblica, arriva Uno. Cammina con loro e li ascolta semplicemente. Li prende sul serio. Non sminuisce le loro esperienze, ma le la-

scia vivere. Ascoltare e affrontare le sfide difficili sono esperienze che aiutano e guariscono. Dimostrano alla persona oppressa, malata o disabile, che rimane un essere di valore nonostante le limitazioni.

Torniamo al racconto biblico: dopo aver ascoltato, Gesù pone una semplice domanda: "Il Messia non doveva forse soffrire tutto questo? Non si doveva arrivare a questo?". Non impone un'interpretazione, non dà un'interpretazione - ma pone una domanda che può aiutare a vedere l'intero evento in una luce diversa....

Reinterpretare - collocare in un quadro diverso - non significa sorvolare, idealizzare o banalizzare, non vuol dire moralizzare. Significa vedere ciò che è e cercare di interpretare i fatti in modo che non ci dominino o ci paralizzino. Il punto di riferimento costituito dalla storia di Emmaus è centrale per il viaggio di persone sane e malate insieme. Quando arriva la sera, i due delusi invitano lo straniero a rimanere. Quante volte le persone ci chiedono di stare con loro perché hanno paura della notte della solitudine, di non essere comprese dai loro simili, della morte. Per le persone malate può essere fondamentale saperlo: chi è disponibile per me, dove posso bussare in qualsiasi momento?! Questa certezza e fedeltà reciproca è il grande aiuto che ci dobbiamo l'un l'altro. Gesù diventa ospite in casa dei due discepoli con cui era in cammino e che lo riconoscono quando spezza il pane per loro. "La vicinanza, la compassione e la tenerezza" rivelano il procedere di Dio. In questo orizzonte di fede, sani e malati portano insieme i loro destini di vita verso il grande futuro della vita promessa in pienezza. Questa speranza cristiana è luce nei giorni bui. Dà la forza di perseverare in tutto ciò che rimane come una domanda senza risposta.

Per il momento, però, rimaniamo sul sentiero insieme, dipendendo l'uno dall'altro, sostenendoci l'un l'altro. La domenica degli ammalati ci invita a prendere nuovamente coscienza della nostra responsabilità verso il prossimo e a ringraziare tutti coloro che ogni giorno svolgono

questo servizio per gli altri. Essere "in cammino insieme" aiuta noi, sani e malati, a comprendere e interpretare sempre più profondamente la nostra vita. Ringrazio tutti coloro che aiutano gli altri ad amare e a vivere la propria vita. La storia di Emmaus ci dà la certezza che Dio ci accom-

pagna in ogni situazione e ci dà forza. Che la sua benedizione accompagni tutti i nostri sforzi a favore dei malati e dei disabili.

Per la Conferenza dei vescovi svizzeri  
+ **Markus Büchel, vescovo di San Gallo**



Codex Purpureus rossanensis: Buon Samaritano

## Italiani nel mondo

**RIM**

RAPPORTO ITALIANI  
NEL MONDO | 2022

XVII Edizione

si presenta loro quale unica scelta da adottare per la risoluzione di tutti i problemi esistenziali (autonomia, serenità, lavoro, genitorialità, ecc.). E così ci si trova di fronte a una Italia demograficamente in caduta libera se risiede e opera all'interno dei confini nazionali e un'altra Italia, sempre più attiva e dinamica, che però guarda quegli stessi confini da lontano.

**Al 1° gennaio 2022 i cittadini italiani iscritti all'AIRE sono 5.806.068**, il 9,8% degli oltre 58,9

È da tempo che i giovani italiani non si sentono ben voluti dal proprio Paese e dai propri territori di origine, sempre più spinti a cercar fortuna altrove. La via per l'estero

milioni di italiani residenti in Italia. Mentre l'Italia ha perso in un anno lo 0,5% di popolazione residente (-1,1% dal 2020), all'estero è cresciuta negli ultimi 12 mesi del 2,7% che diventa il 5,8% dal 2020. In valore assoluto si tratta di quasi 154 mila. Non c'è nessuna eccezione: tutte le regioni italiane perdono residenti aumentando, però, la loro presenza all'estero. La crescita, in generale, dell'Italia residente nel mondo è stata, nell'ultimo anno, più contenuta, sia in valore assoluto che in termini percentuali, rispetto agli anni precedenti.

Il 48,2% degli oltre 5,8 milioni di cittadini italiani residenti all'estero è donna (2,8 milioni circa in valore assoluto). Si tratta, soprattutto, di celibi/nubili (57,9%) o coniugati/e (35,6%). I/le divorziati/e (2,7%) hanno superato i/le vedovi/e (2,2%). Da qualche anno si registrano anche le unioni civili (circa 3 mila).

I dati sul tempo di residenza all'estero indicano che il revival delle partenze degli italiani non è

## Italiani nel mondo

recentissimo, ma risale alla profonda crisi vissuta nel 2008-2009 dal nostro Paese. Infatti, il 50,3% dei cittadini oggi iscritti all'AIRE lo è da oltre 15 anni e "solo" il 19,7% è iscritto da meno di 5 anni. Il resto si divide tra chi è all'estero da più di 5 anni ma meno di 10 (16,1%), e chi lo è da più di 10 anni ma meno di 15 (14,3%).

La presenza italiana nel mondo cresce, lo si è detto, ma la crescita avviene attraverso elementi esogeni ed endogeni. Tra gli elementi esogeni il più importante e più discusso, a seguito dei profondi cambiamenti del nostro Paese, dovuti a quasi 50 anni di immigrazione e a causa della legge n. 91 del 1992 oggi distante dalla realtà interculturale del Belpaese, è l'acquisizione di cittadinanza: i cittadini italiani iscritti all'AIRE per acquisizione della cittadinanza dal 2006 al 2022 sono aumentati del 134,8% (in valore assoluto si tratta di poco più di 190 mila italiani; erano quasi 81 mila nel 2006). L'elemento endogeno per eccellenza è, invece, la nascita all'estero dei cittadini italiani, ovvero figlie e figli che si ritrovano a venire al mondo da cittadini italiani che risiedono già oltreoconfine e che, sempre da italiani, crescono e si formano lontano dall'Italia ma con un occhio rivolto allo Stivale. Gli italiani nati all'estero sono aumentati dal 2006 del 167,0% (in valore assoluto sono, oggi, 2.321.402; erano 869 mila nel 2006). Si tratta di italiani che

restituiscono un volto ancora più composito del nostro Paese rendendolo interculturale e sempre più transnazionale, composto cioè da italiani che hanno origini diverse (nati e/o cresciuti in paesi lontani dall'Italia o nati in Italia in famiglie arrivate da luoghi lontani) e che si muovono con agilità tra (almeno) due paesi, parlando più lingue, abitando più culture.

Gli oltre 5,8 milioni di italiani iscritti all'AIRE hanno, quindi, un profilo complesso: sono giovani (il 21,8% ha tra i 18 e i 34 anni), giovani adulti (il 23,2% ha tra i 35 e i 49 anni), adulti maturi (il 19,4% ha tra i 50 e i 64 anni), anziani (il 21% ha più di 65 anni, ma di questi l'11,4% ha più di 75 anni) o minori (il 14,5% ha meno di 18 anni).

Oltre 2,7 milioni (il 47,0%) sono partiti dal Meridione (di questi, 936 mila circa, il 16%, dalla Sicilia o dalla Sardegna); più di 2,1 milioni (il 37,2%) sono partiti dal Nord Italia e il 15,7% è, invece, originario del Centro Italia.

Il 54,9% degli italiani (quasi 3,2 milioni) sono in Europa, il 39,8% (oltre 2,3 milioni) in America, centro-meridionale soprattutto (32,2%, più di 1,8 milioni).

Gli italiani sono presenti in tutti i paesi del mondo. Le comunità più numerose sono, ad oggi, quella argentina (903.081), la tedesca (813.650), **la svizzera (648.320)**, la brasiliana (527.901) e la francese (457.138).



## La Corte Europea condanna la Svizzera sulla disuguaglianza fra uomo e donna in relazione al diritto della rendita vedovile

Un lettore ci segnala di aver sentito parlare, poco tempo fa, di una sentenza della Corte europea che impone alla Svizzera di accordare la rendita vedovile anche agli uomini così come già avviene per le donne, e vuole avere più chiarimenti in proposito. Sì, in effetti la notizia è vera ma andiamo con ordine spiegando cosa disponeva la legge federale in materia di rendita vedovile prima della sentenza della Corte europea dei diritti dell'uomo, emessa l'11 ottobre 2022. La donna ha diritto alla rendita ai superstiti se al momento della vedovanza ha figli minorenni o maggiorenni, oppure ha compiuto 45 anni al momento del decesso del coniuge e il matrimonio è durato almeno 5 anni. La rendita si estingue in caso di nuove nozze. L'uomo ha diritto alla rendita ai superstiti se al momento della vedovanza ha figli di età inferiore ai 18 anni e il diritto si estingue al raggiungimento della maggiore età dell'ultimo figlio (o prima, in caso di nuovo matrimonio). Come si può notare c'è una evidente disparità fra uomo e donna. Ed è per tale motivo che un cittadino residente nel cantone Appenzello ha iniziato nel 2010 una vertenza legale poiché, come da legge federale, il diritto alla sua rendita vedovile si era estinto nel momento in cui la seconda e ultima figlia aveva compiuto i 18 anni. L'uomo nel suo ricorso adduceva che se fosse stato donna la rendita avrebbe continuato ad essere versata. Dopo il parere negativo del Tribunale cantonale delle assicurazioni e, nel 2012, del Tribunale federale che non aveva rilevato incostituzionalità nella vicenda, l'uomo continua la sua battaglia legale in ambito europeo rivolgendosi alla Corte europea dei diritti dell'uomo con sede a Strasburgo. In data 20 ottobre 2020 la Corte ha accolto il ricorso evidenziando la palese disuguaglianza fra uomo e donna. Il caso viene successivamente riesaminato su ricorso delle au-

torità svizzere che hanno sostenuto come la parità tra uomini e donne non sia stata ancora raggiunta per quanto riguarda l'occupazione retribuita e la distribuzione dei ruoli tra le coppie. E, dunque, per questo motivo era giustificato supporre che il marito si prendesse cura della moglie, soprattutto se c'erano dei figli da accudire. Su questa base, secondo l'argomentazione della Svizzera, la maggiore protezione delle vedove rispetto ai vedovi sarebbe legittima, dato che la differenza di trattamento non si basa su stereotipi, ma sulla realtà sociale. La Corte europea, con la decisione dell'11 ottobre 2022, N. 78630/12, non ha però accettato questa argomentazione, sostenendo invece che le consuetudini sociali diffuse non sono più sufficienti a giustificare un trattamento diverso sulla base del genere, indipendentemente dal fatto che sia a vantaggio delle donne o degli uomini. Ha pertanto dichiarato discriminatoria la disparità di trattamento esistente in Svizzera tra i vedovi e le vedove. La sentenza è definitiva e giuridicamente vincolante. Pertanto, la Svizzera è stata obbligata a conformarsi a questa sentenza. Le basi legali devono ora essere adeguate tenendo conto della procedura legislativa. Quest'ultima può però essere relativamente lunga e si svolgerà quindi in un secondo momento. Fino ad allora si applicherà una regolamentazione transitoria per i vedovi con figli, entrata in vigore l'11 ottobre 2022, secondo la quale il diritto alla rendita per i vedovi non si estinguerà più al compimento del 18° anno d'età da parte del figlio più giovane e la rendita verrà corrisposta oltre tale età, così come avviene per le vedove. La sentenza della Corte europea non si applica ai vedovi senza figli. Sulla base di questa sentenza, i vedovi senza figli continuano a non avere diritto alla rendita vedovile e, nel caso di uomini divorziati, il diritto al-



la stessa si estingue in ogni caso quando il figlio più giovane raggiunge la maggiore età. La sentenza della Corte europea non si applica nemmeno ai casi in cui la rendita per vedovi sia stata soppressa con decisio-

ne passata in giudicato prima dell'11 ottobre 2022, in seguito al compimento del 18° anno d'età da parte del figlio più giovane.

*Gaetano Vecchio  
(ex operatore del Patronato)*

## SANTA PASQUA DI RESURREZIONE

Carissimi tutti!!!

Siamo in cammino verso la Pasqua. Il mistero della Passione, della Croce e della sofferenza del Signore sono davanti ai nostri occhi mentre contempliamo la realtà e i drammi di tanti nostri fratelli e sorelle (Guerra, Terremoto, Naufragi)!!!

La Croce e la sofferenza portata sulle spalle dal Signore sono le lacrime e il dolore che in questi momenti si vivono in tante parti del mondo.

Viviamo tempi non facili ma il Signore è vicino a noi. Sono tempi che ci fanno sperimentare la nostra debolezza e povertà, ma proprio oggi siamo chiamati a vivere la nostra speranza e la nostra fiducia nel Signore Risorto. Sono tempi che ci fanno passare attraverso il dolore e l'oscurità verso la luce e la certezza che il Signore non ci abbandona mai.

Mettiamo a tacere le nostre parole, i nostri pensieri, i nostri umani desideri per lasciare parlare ogni momento di vita donata dal Signore per noi, per le nostre comunità, per le nostre famiglie, per tutta l'umanità.

A tutti auguriamo una Santa Pasqua. Il Signore, vincitore della morte, ci aiuti a vivere con lo spirito nuovo di uomini veramente risuscitati.

BUONA PASQUA A TUTTI

**Don Luigi, Don Jan, Fra Martino e don Saverio**

**Daniela, Lucia, Irene e Rosa**

**Suor Aneta, Suor Mietka e Gabriella**



## Celebrazioni Messe in lingua italiana nel Cantone

| FERIALE:                   |           |          |
|----------------------------|-----------|----------|
| <b>1° martedì del mese</b> | ore 19:30 | Windisch |
| <b>3° venerdì del mese</b> | ore 19:00 | Stein    |
| <b>Ogni giovedì</b>        | ore 19:30 | Lenzburg |
| <b>Ogni venerdì</b>        | ore 18:00 | Aarau    |
|                            | ore 19:00 | Anglikon |

| PREFESTIVE:               |           |                       |
|---------------------------|-----------|-----------------------|
| <b>Ogni sabato</b>        | ore 17:30 | Baden                 |
|                           | ore 19:30 | Kleindöttingen        |
| <b>1° sabato del mese</b> | ore 17:00 | Aarburg               |
|                           | ore 17:00 | Birr                  |
|                           | ore 17:00 | Rudolfstetten         |
|                           | ore 19:00 | Seon                  |
| <b>2° sabato del mese</b> | ore 17:00 | Laufenburg            |
|                           | ore 17:00 | Rudolfstetten         |
|                           | ore 19:00 | Seon                  |
| <b>3° sabato del mese</b> | ore 17:00 | Birr                  |
|                           | ore 17:30 | Suhr                  |
|                           | ore 19:00 | Dottikon (bilingue)   |
| <b>4° sabato del mese</b> | ore 17:00 | Birr                  |
|                           | ore 17:15 | Bremgarten (bilingue) |
|                           | ore 19:00 | Frick                 |
| <b>5° sabato del mese</b> | ore 17:00 | Birr                  |

| FESTIVE:                    |           |              |
|-----------------------------|-----------|--------------|
| <b>Ogni domenica</b>        | ore 09:00 | Wohlen       |
|                             | ore 09:15 | Zofingen     |
|                             | ore 11:00 | Lenzburg     |
|                             | ore 11:00 | Wettingen    |
|                             | ore 11:30 | Aarau        |
|                             | ore 18:00 | Rheinfelden  |
| <b>1° domenica del mese</b> | ore 09:00 | Zurzach      |
|                             | ore 11:00 | Windisch     |
|                             | ore 18:00 | Mellingen    |
|                             | ore 18:00 | Neuenhof     |
| <b>2° domenica del mese</b> | ore 09:30 | Windisch     |
|                             | ore 17:30 | Muri         |
|                             | ore 17:30 | Menziken     |
|                             | ore 18:00 | Spreitenbach |
| <b>3° domenica del mese</b> | ore 09:00 | Zurzach      |
|                             | ore 11:00 | Windisch     |
|                             | ore 18:00 | Mellingen    |
|                             | ore 18:00 | Neuenhof     |
| <b>4° domenica del mese</b> | ore 09:30 | Windisch     |
|                             | ore 17:30 | Muri         |
|                             | ore 18:00 | Spreitenbach |
| <b>5° domenica del mese</b> | ore 09:00 | Zurzach      |
|                             | ore 18:00 | Mellingen    |
|                             | ore 18:00 | Neuenhof     |

### INDIRIZZI DELLE MISSIONI CATTOLICHE ITALIANE IN ARGOVIA

**Aarau** • Feerstrasse 2 • 5000 Aarau • T 062 824 57 17 • [missione.aarau@kathaargau.ch](mailto:missione.aarau@kathaargau.ch) • [www.mci-aarau.ch](http://www.mci-aarau.ch)

**Baden-Wettingen** • Nordstrasse 8 • 5430 Wettingen • T 056 426 47 86 • [missione.wettingen@kathaargau.ch](mailto:missione.wettingen@kathaargau.ch)

**Brugg** • Stahlrain 8 • 5200 Brugg • T 056 441 58 43 • [missione.brugg@kathaargau.ch](mailto:missione.brugg@kathaargau.ch)

**Wohlen-Lenzburg** • Chilegässli 3 • 5610 Wohlen • T 056 622 47 84 • [missione.wohlen@kathaargau.ch](mailto:missione.wohlen@kathaargau.ch)

**Stützpunkt Lenzburg** • Bahnhofstrasse 23 • 5600 Lenzburg • T 062 885 06 10

## Servizi sociali in lingua italiana



KIRCHLICHER  
REGIONALER  
SOZIALDIENST

Ein Engagement  
der Römisch-Katholischen Kirche  
im Aargau

### MARIA CONTE

Tel. 056 222 13 37  
mac@caritas-aargau.ch

### BADEN

Bahnhofplatz 1, 3° piano  
5400 Baden

#### **orari d'apertura:**

mart. 9-13 / merc. 15-18  
giov. 9-12

### FRICK

Rampart 5  
5070 Frick

*consulenza su appuntamento*

### SARAH LOHR

Tel. 062 837 07 32  
slo@caritas-aargau.ch

### AARAU

Laurenzenvorstadt 80  
5000 Aarau

*consulenza su appuntamento*

### DEBORA SACHELI

Tel. 079 192 62 27  
ds@caritas-aargau.ch

### OFTRINGEN

Baslerstrasse 31  
4665 Oftringen

*consulenza su appuntamento*

### NOLL ANITA

Tel. 056 611 90 47  
an@caritas-aargau.ch

### WOHLEN

Emanuel Isler Haus  
Kirchenplatz 2, 5610 Wohlen

#### **orari d'apertura:**

mart. 9-12 / merc. 9-12 e  
15-18 / giov. 9-12  
\*merc. supporto amministrativo  
in lingua italiana 16-17.30  
(escluso durante le vacanze  
scolastiche)

[www.servizio-sociale-cattolico.ch](http://www.servizio-sociale-cattolico.ch)

Per ricevere una consulenza online, potete visitare il seguente link:  
<https://online-hilfe.caritas-aargau.ch/de/home>

Per i servizi sociali dei lavoratori e dei cittadini



Tel. 062 822 68 37 – Fax 062 822 68 39

E-mail: [aarau@patronato.acli.it](mailto:aarau@patronato.acli.it)

Rohrerstrasse 20 – 5000 Aarau

#### **Orario d'apertura al pubblico**

| Giorni           | Mattina            | Pomeriggio         |
|------------------|--------------------|--------------------|
| <b>martedì</b>   | <b>09.00-12.00</b> | <b>CHIUSO</b>      |
| <b>mercoledì</b> | <b>09.00-12.00</b> | <b>14.00-17.30</b> |
| <b>giovedì</b>   | <b>09.00-12.00</b> | <b>14.00-17.30</b> |
| <b>venerdì</b>   | <b>09.00-12.00</b> | <b>CHIUSO</b>      |
| <b>sabato</b>    | <b>09.00-12.00</b> | <b>CHIUSO</b>      |

Vi preghiamo di contattarci prima telefonicamente per fissare un appuntamento.

#### **Permanenze esterne**

##### **5200 Brugg**

c/o Sala parrocchiale, Bahnhofstrasse 4  
1° e 3° lunedì dalle 15.00 alle 18.00

##### **5408 Ennetbaden**

c/o Centro sociale, Sonnenbergstrasse 23  
Tel. 056 222 73 52  
venerdì dalle 15.30 alle 18.00

##### **5600 Lenzburg**

c/o Circolo Acli, Bahnhofstrasse 25  
Tel. 062 891 23 55  
martedì dalle 15.30 alle 18.30

##### **5734 Reinach**

c/o Volkshaus, Konsumweg 2  
2° e 4° mercoledì dalle 16.00 alle 19.00

##### **5610 Wohlen**

c/o Circolo Acli, Freiämterstrasse 1  
Tel. 056 622 89 19  
martedì dalle 15.00 alle 18.00

##### **5070 Frick**

c/o Circolo Acli, Widenplatz  
Tel. 062 871 24 88  
2° e 4° giovedì dalle 16.45 alle 18.00

##### **4600 Olten**

c/o Syna, Römerstrasse 7  
Tel. 062 822 68 37  
1° e 3° giovedì dalle 18.00 alle 19.00  
(consulenza su appuntamento)

##### **4800 Zofingen**

c/o Centro parrocchiale Chi-Rho,  
Mühlethalstr. 13  
1° e 3° giovedì dalle 14.30 alle 17.30

##### **5507 Mellingen**

c/o Associazione Italia Nostra  
Kleine Kirchgasse 44  
Tel. 056 491 18 98  
sabato dalle 17.00 alle 19.00

##### **5012 Schönenwerd**

c/o US Olympia Inter, Bally-Strasse 14  
Tel. 062 849 19 58  
1° venerdì dalle 19.00 alle 20.00

##### **4313 Möhlin**

c/o Centro parrocchiale Schallen,  
Hauptstr. 17  
Tel. Sig. Cirelli 061 851 02 84  
(consulenza su appuntamento)

**AZB**

CH-5001 Aarau

P.P. / Journal

Post CH AG

Retouren an  
Missione Cattolica Italiana,  
Feerstrasse 2

missione.aarau@kathaargau.ch Auflage: 12 374

Il prossimo numero 2 di "Collegamento/Antenna"  
uscirà in maggio 2023

**Santa Maria, donna del terzo giorno,  
destaci dal sonno della roccia.**

**E l'annuncio che è Pasqua pure per noi, vieni a portarcelo tu, nel cuore della notte.**

**Donaci la certezza che, nonostante tutto, la morte non avrà più presa su di noi.**

**Strappaci dal volto il sudario della disperazione e arrotola per sempre,  
in un angolo, le bende del nostro peccato.**

**Confortaci col vino nuovo della gioia e con gli azzimi pasquali della solidarietà.**

**Donaci un po' di pace. Liberaci dal bacio della vigliaccheria.**

**Preservaci dall' egoismo. Regalaci la speranza !!!**



**Gerusalemme: ingresso Basilica Santo Sepolcro**